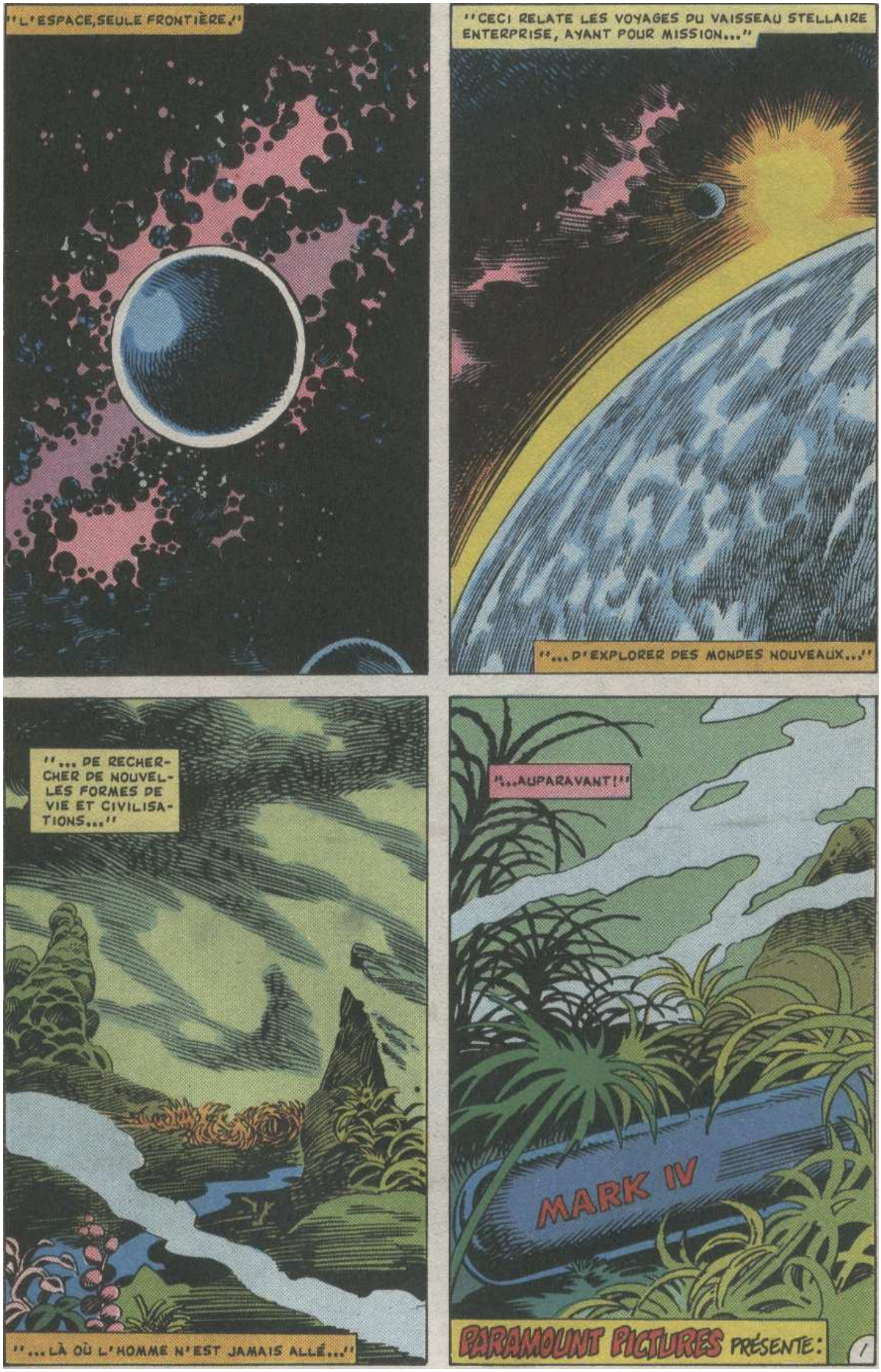
A la recherche de Spock

Par Mike W. Barr


"L'ESPACE, SEULE FRONTIÈRE..."
"CECI RELATE LES VOYAGES DU VAISSEAU STELLAIRE ENTERPRISE, AYANT POUR MISSION..."
"...D'EXPLORER DES MONDES NOUVEAUX..."
"... DE RECHERCHER DE NOUVELLES FORMES DE VIE ET CIVILISATIONS..."
"...AUPARAVANT!"
MARK IV
"...LÀ OÙ L'HOMME N'EST JAMAIS ALLÉ..."
PARAMOUNT PICTURES PRÉSENTE:
1

STAR TREK III®

À LA RECHERCHE DE SPOCK

SCÉNARIO: MIKE W. BARR - DESSINS: TOM SUTTON et RICARDO VILLAGRAN

GENESIS - DATE STELLAIRE : 8210.3.
NCC
NOUS APPROCHONS DE LA PLANÈTE DESTINATION À POINT 035.
NOTÉ AU LIVRE DE BORD.
EXÉCUTEZ UNE APPROCHE ORBITALE STANDARD.
À VOS ORDRES.
ENVOYEZ UN MESSAGE CODÉ À LA FÉDÉRATION SPATIALE. PRIORITÉ UN.
"VAISSEAU SCIENTIFIQUE GRISSOM COMMENCE RECHERCHES SUR PLANÈTE GENESIS, SECTEUR DE MUTARA."
"SUIVANT ORDRES, SÉCURITÉ MAXIMALE EN ACTION - J.T. ESTEBAN, COMMANDANT."
COMPRIS. JE CODE.
DR MARCUS, C'EST VOTRE PLANÈTE.
MERCI, CAPITAINE ESTEBAN. COMMENCEZ LES RELEVEMENTS.
ON VA S'AMUSER, SAAVIK.
COMME VOTRE PÈRE... SI HUMAIN.
RELEVÉS SECTEUR 1 : FEUILLAGE COMPLÈTEMENT DÉVELOPPÉ - TEMPÉRATURE 22,2 DEGRÉS CELSIUS.

SECTEUR 2 : TERRAIN DÉSERTIQUE, VÉGÉTATION RÉDUITE. TEMPÉRATURE 39,4°.
NCC
SECTEUR 3 : VÉGÉTATION SUBTROPICALE. TEMPÉRATURE... EN BAISSE RAPIDE... ?
DE LA NEIGE DANS LE MÊME SECTEUR !
FASCINANT !
TOUS LES CLIMATS ET PAYSAGES CONNUS SUR TERRE, TOUT PRÈS LES UNS DES AUTRES !
VOUS ÊTES FIER DE CE QUE VOUS ET VOTRE MÈRE AVEZ CRÉÉ ?
UN PEU TÔT POUR SE RÉJOUIR.
BEEP BEEP BEEP
JE DÉTECTE UNE MASSE MÉTALLIQUE DANS LE MÊME SECTEUR.
UN OBJET MANUFACTURÉ, EN SURFACE.
ESSAYEZ UN RELEVÉ EN MAGNIFICATION.
ENVIRON 2 MÈTRES DE LONG... FORME CYLINDRIQUE...
UN TUBE PHOTONIQUE.
CELUI DE SPOCK ?
LES CHAMPS GRAVITATIONNELS ÉTAIENT EN FLUX... IL A DÛ SE POSER EN DOUCEUR.
MESSAGE CODÉ POUR LA FÉDÉRATION : "LE TUBE DU CAPITAINE SPOCK EST LOCALISÉ..."
"... INTACT À LA SURFACE DE GENESIS."
JE CODE LE MESSAGE.
4

"JOURNAL DU CAPITAINE : PERSONNEL - NOS DOMMAGES ONT ÉTÉ RÉPARÉS, NOUS SOMMES PRESQUE CHEZ NOUS. POURTANT, JE ME SENS MAL À L'AISE."
NCC1701
"EST-CE LE COMPORTEMENT INCOHÉRENT DU DR MAC COY... OU LES AUTRES AFFECTATIONS D'UNE BONNE PARTIE DE L'ÉQUIPAGE ?"
"SAAVIK ET MON FILS DAVID EXPLORENT UN NOUVEAU MONDE."
"L'ENTERPRISE RESSEMBLE À UNE MAISON SANS ENFANTS."
"OU PLUS VIDE ENCORE."
"LA NOUVELLE DU TUBE DE SPOCK M'A SECOUÉ."
"IL ME SEMBLE AVOIR LAISSÉ LA PLUS NOBLE PART DE MOI SUR CETTE PLANÈTE JUSTE NÉE."
SITUATION, M. SULU ?
TEMPS ESTIMÉ DE NOTRE ARRIVÉE À QUAI : 2,1 HEURES.
15

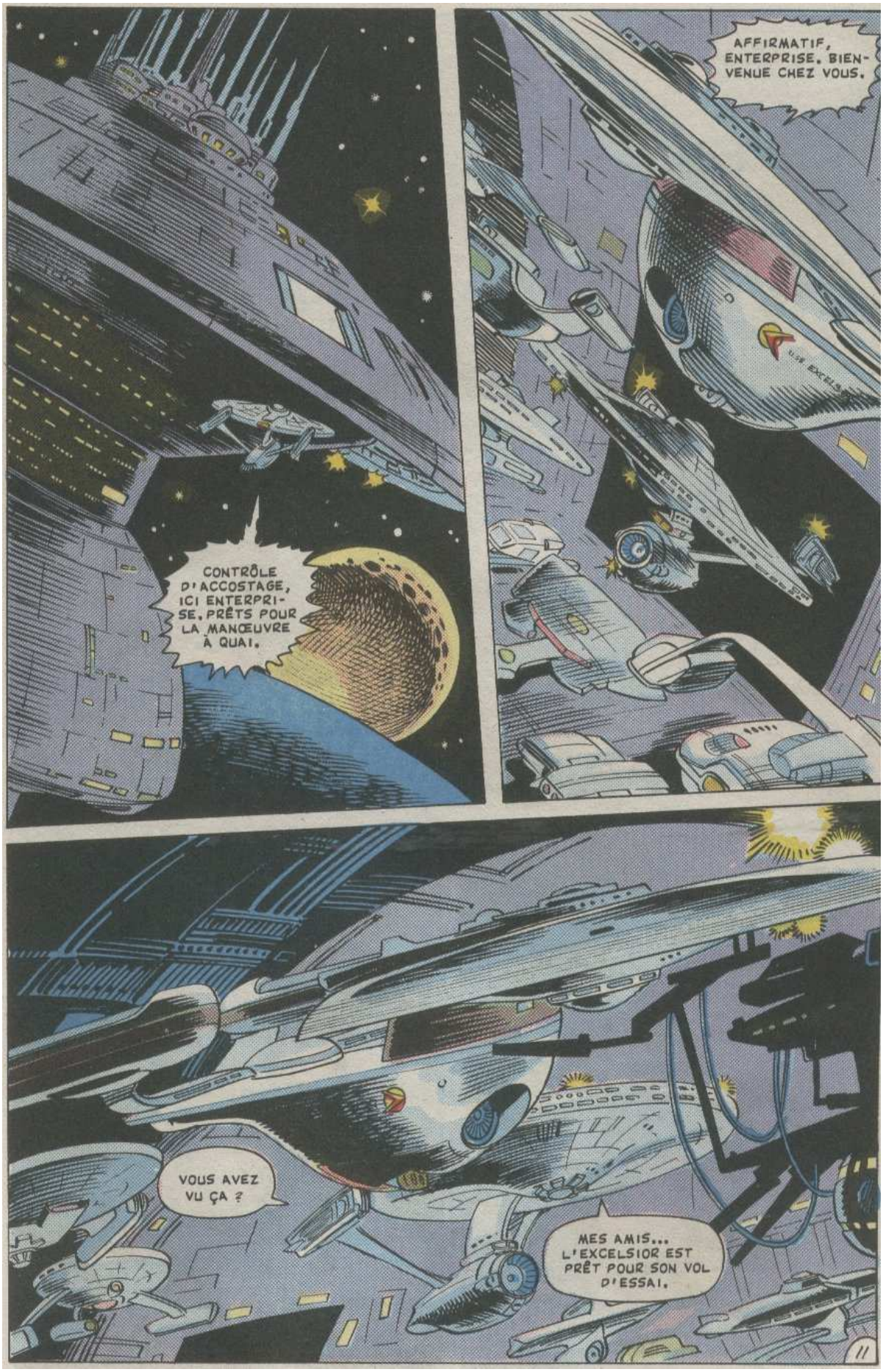
CONTACTEZ LA STATION SCIENTIFIQUE POUR LES COORDONNÉES D'APPROCHE.
...
BIEN, AMIRAL.
UHURA, AVONS-NOUS UNE RÉPONSE DE LA FÉDÉRATION AU SUJET DU PROJET GENESIS?
AUCUNE, AMIRAL.
RAPPORT DE PROGRESSION, SCOTTY ?
LE TEMPS QUE NOUS SOYONS À QUAI, VOUS SEREZ ENTIÈREMENT SUR AUTOMATIQUES.
EXCELLENT, M. SCOTT. VOUS AVEZ RÉPARÉ LA PORTE DE L'ÉCURIE APRÈS LE RETOUR DU CHEVAL.
DÉLAI AVANT UN NOUVEAU DÉCOLLAGE ?
8 SEMAINES... MAIS POUR VOUS, JE LE FERAI EN 2.
MULTIPLIEZ-VOUS TOUJOURS VOTRE TEMPS DE RÉPARATION PAR 4 ?
CERTAINEMENT... POUR MAINTENIR MA RÉPUTATION DE FAISEUR DE MIRACLES !
ELLE EST ASSURÉE, SCOTTY.
M. SULU, PRENEZ LA SUITE.
BIEN.
AMIRAL ?

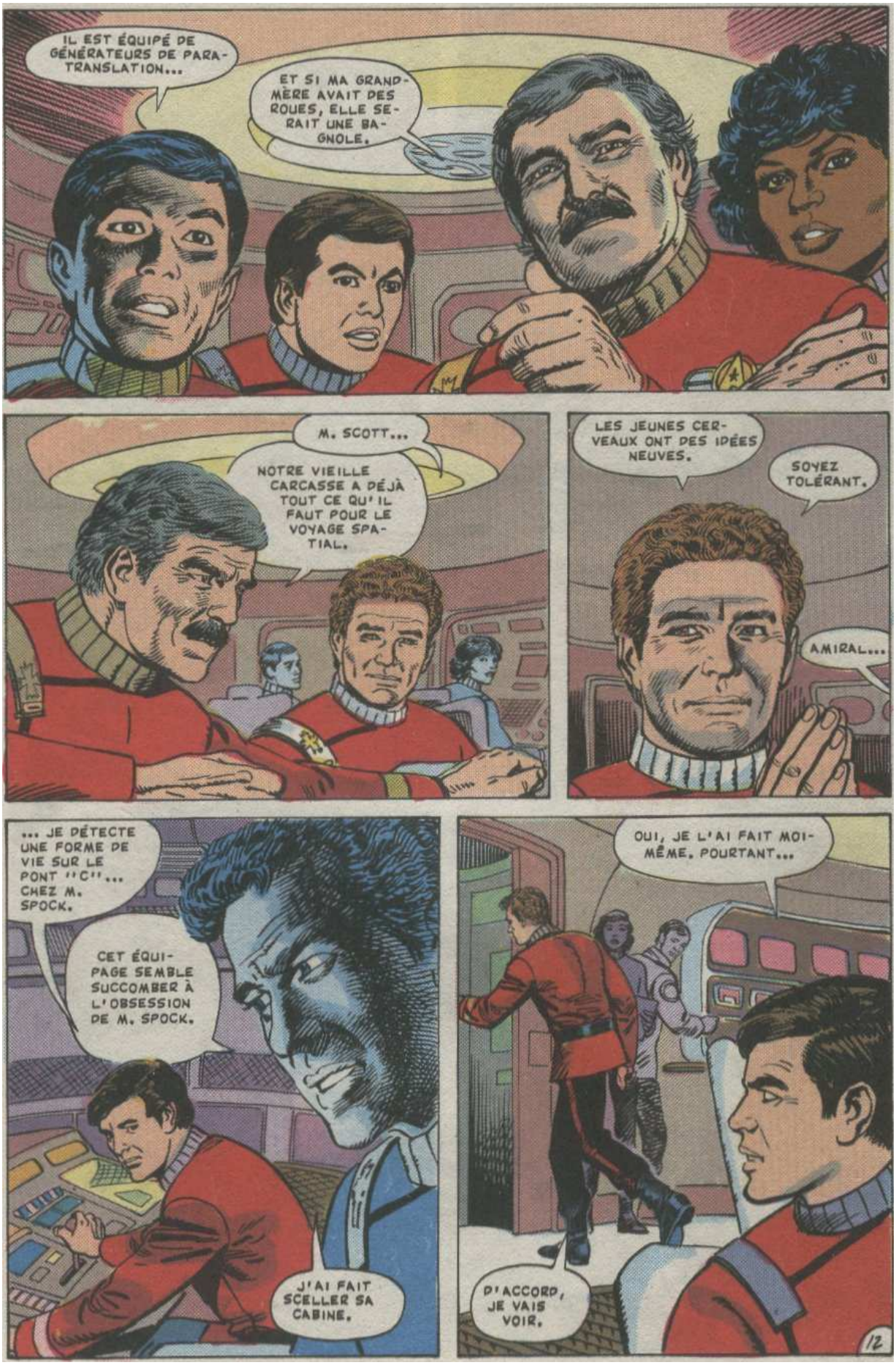
Y AURA-T-IL UNE CÉRÉMONIE... UNE RÉCEPTION... POUR NOTRE ARRIVÉE ?
LE RETOUR DU HÉROS, FISTON... OUI, NOUS Y AURIONS DROIT, CAR...
... NOUS AVONS PAYÉ ... AVEC NOTRE SANG LE PLUS CHER.
CABINE DU CAPITAINE.
BONSOIR, BONES.
BING
JIM.
VOUS COMPTEZ VOUS RASER ?
QUO VADIS, AMIRAL...?
ÇA VEUT DIRE QUOI ?
"OÙ VAS-TU" ?... NOTRE DESTINATION ?
ORBITE TERRESTRE DANS 2 HEURES.
ALORS, C'EST LA MAUVAISE DIRECTION.
BONES... JE SUIS VOTRE AMI.
J'AI ÉTÉ ET JE SERAI TOUJOURS LE VÔTRE.
NE CITEZ PAS SPOCK DEVANT MOI ! JE N'AI PAS BESOIN DE VOUS POUR PLEURER SUR MON ÉPAULE.
7

VOUS M'AVEZ LAISSÉ SUR GENESIS.
POURQUOI ?
QUE DIABLE RACONTEZ-VOUS ?
JE... POURQUOI AVONS-NOUS LAISSÉ SPOCK ?
IL FAUT ACCEPTER LA VÉRITÉ.
IL EST MORT.
SPOCK EST MORT, ET NOUS DEVONS TOUS DEUX VIVRE.
JE NE PEUX LE CHASSER DE MES PENSÉES, ET JE DONNERAIS TOUTE LA GÉORGIE POUR SAVOIR POURQUOI.
DECK
QUELQUE PART DANS L'ESPACE ORGANIEN...
CONTINUEZ À CHERCHER, LES GARS.
JE VOUS FAISAIS CONFIANCE. OÙ DIABLE EST-IL ?
JE PERÇOIS SA PRÉSENCE...
CESSEZ VOS SIMAGRÉES. IL N'Y A PAS D'AUTRE VAISSEAU DANS TOUT CE FOUTU QUADRANT.
DONNEZ-MOI UNE FRÉQUENCE D'APPEL.
SI CE JEU VOUS AMUSE.
COMMANDANT KRUGE, ICI VALKRIS. J'AI OBTENU LES INFORMATIONS DE LA FÉDÉRATION.
8

BON TRAVAIL, VALKRIS...
DÉCONNECTEZ LE CHAMP DE DISSIMULATION.
PAR LE DIABLE... ?
TRANSMETTEZ LES DONNÉES.
VOUS Y TROUVEREZ L'ESSENTIEL DE VOTRE MISSION.
VOUS L'AVEZ VU ?
OUI, MY LORD.
C'EST REGRETTABLE.
JE COMPRENDS.
PILOTE, POSITIONNEZ !
MAIS... QUAND SERONS-NOUS PAYÉS ?
BIENTÔT, CAPITAINE.
TOUS MES VŒUX DE SUCCÈS.
VOTRE SOUVENIR SERA UN HONNEUR.
FEU !
WROOOM

CAP SUR LES FRONTIÈRES DE LA FÉDÉRATION ... ET DONNEZ-LUI À MANGER !
GRRRRRR
BIEN.
NOUVELLE ORBITE... ATTEIGNONS SECTEUR 3...
AMPLIFIEZ LES RELÈVEMENTS.
JE NE PEUX Y CROIRE.
QU'EST-CE ?
SELON NOS ÉQUIPEMENTS, ÇA INDIQUE UNE...
... FORME DE VIE ANIMALE.
IL NE DEVRAIT PAS Y EN AVOIR.
SEULE LA VIE VÉGÉTALE A ÉTÉ INCLUSE DANS LA MATRICE DE GENESIS.
JE RELÈVE UNE FORME DE VIE NON-IDENTIFIABLE.
TÉLÉPORTONS-LA ICI !
NON. POUVEZ-VOUS GARANTIR QU'IL N'Y A AUCUN RISQUE DE CONTAMINATION ?
CAPITAINE!
PAS D'ICI, NON.
UNE TÉLÉPORTATION VERS LA SURFACE EST AUTORISÉE...
"... SI LE CAPITAINE DÉCIDE QUE LA MISSION EST VITALE ET RAISONNABLEMENT EXEMPTE DE DANGER", JE SAIS.
NOUS DEVONS SAVOIR CE QUE C'EST...
... OU QUI.
BIEN, ÉQUIPEZ-VOUS...
10


CONTRÔLE D'ACCOSTAGE, ICI ENTERPRISE. PRÊTS POUR LA MANŒUVRE À QUAI.
AFFIRMATIF, ENTERPRISE. BIENVENUE CHEZ VOUS.
VOUS AVEZ VU ÇA ?
MES AMIS... L'EXCELSIOR EST PRÊT POUR SON VOL D'ESSAI.


IL EST ÉQUIPÉ DE GÉNÉRATEURS DE PARA-TRANSLATION...
ET SI MA GRAND-MÈRE AVAIT DES ROUES, ELLE SERAIT UNE BAGNOLE.
M. SCOTT...
NOTRE VIEILLE CARCASSE A DÉJÀ TOUT CE QU'IL FAUT POUR LE VOYAGE SPATIAL.
LES JEUNES CERVEAUX ONT DES IDÉES NEUVES.
SOYEZ TOLÉRANT.
AMIRAL...
... JE DÉTECTE UNE FORME DE VIE SUR LE PONT "C"... CHEZ M. SPOCK.
CET ÉQUIPAGE SEMBLE SUCCOMBER À L'OBSESSION DE M. SPOCK.
J'AI FAIT SCELLER SA CABINE.
OUI, JE L'AI FAIT MOI-MÊME. POURTANT...
D'ACCORD, JE VAIS VOIR.
12

JIM...
SPOCK...?
QUI EST LÀ ?
QUI ?
BONES... QUE DIABLE FAITES-VOUS ?
MONTEZ LES GRADINS DU MONT SELEYA, JIM...
LE MONT SELEYA EST SUR VULCAIN !
RAPPELEZ-VOUS !
RAPPELEZ-VOUS !
AMIRAL, LE COMMANDANT MORROW DE LA FÉDÉRATION ARRIVE POUR UNE INSPECTION.
UHURA, ENVOYEZ LES DOCTEURS ICI !
ÇA VA, BONES...
... ÇA VA.
13

GARDE À VOUS !
BIENVENUE À BORD, AMIRAL.
ET CHEZ VOUS, JIM.
BON TRAVAIL. VOUS SEREZ FÉLICITÉ ET... LE PLUS IMPORTANT... VOUS AUREZ UNE LONGUE PERMISSION À TERRE.
SAUF VOUS, M. SCOTT. ON A BESOIN DE VOTRE SAGESSE SUR L'EXCELSIOR. PRÉSENTEZ-VOUS DEMAIN COMME CAPITAINE-MÉCANICIEN.
MAIS... LA REMISE EN ÉTAT DE L'ENTERPRISE EXIGE UNE SURVEILLANCE QUALIFIÉE...
M. SCOTT... L'ENTERPRISE A VINGT ANS. NOUS ESTIMONS QUE SON TEMPS EST PASSÉ.
NOUS ESPÉRIONS LE RAMENER SUR GENESIS.
HORS DE QUESTION, JIM. TANT QUE LE CONSEIL DE LA FÉDÉRATION AIT PRIS UNE DÉCISION, CONSIDÉREZ GENESIS...
... COMME UN SUJET INTERDIT !
14

"L'EXPLOSION PRÉMATURÉE DES APPAREILS DE GENÈSE..."
"... PROVOQUA LA CRÉATION DE LA PLANÈTE GENESIS."
J'EN AI ASSEZ VU !
PARLEZ !
UNE GRANDE PUISSANCE... POUR CONTRÔLER... DOMINER... DÉTRUIRE...
IMPRESSIONNANT. LES POSSIBILITÉS SONT ILLIMITÉES...
NOUS ALLONS À CETTE "PLANÈTE", MALTZ. NOUS AGIRONS POUR LA PRÉSERVATION DE NOTRE RACE. AVEC SES SECRETS, NOUS ALLONS DOMINER... DÉTRUIRE.
À VOTRE POSTE !
OUI, MY LORD.
NOUS APPROCHONS DE LA ZONE NEUTRE.
ENCLENCHEZ CHAMP DE DISSIMULATION.
15

...VOUS CONFIRMEZ ?
AFFIRMATIF. NOS DÉTECTEURS SONT EN-DESSOUS DU NIVEAU DANGEREUX, MAIS INDIQUENT UNE INSTABILITÉ GÉOLOGIQUE.
PEU IMPORTE LE VIEILLISSEMENT GÉOLOGIQUE, SAAVIK. VENEZ.
QUOI QUE CE SOIT, C'EST LÀ !
LE TUBE DE SPOCK !
DAVID... À SA BASE...
GRISSOM À GROUPE AU SOL : VOUS APPROCHEZ SUR NOS ÉCRANS DE LA SOURCE RADIOACTIVE...
VOTRE "FORME DE VIE", SAAVIK. LES MICROBES À LA SURFACE DU TUBE SE SONT REPRODUITS ET MULTIPLIÉS.
MARK IV
MAIS COMMENT ONT-ILS ÉVOLUÉ SI VITE ?
JE DÉTECTE TOUJOURS DE LA RADIOACTIVITÉ VENANT DU TUBE.
MARK IV
16

ARK IV
SAAVIK...
... IL EST PARTI.
QU'EST-CE ?
SA TUNIQUE DE MORT.
OOOWWWWOOOO

AUX AMIS ABSENTS.
AMIRAL, QUE VA-T-IL ARRIVER À L'ENTERPRISE ?
JE N'OBTIENS PAS DE RÉPONSE. PERSONNE N'A DE TEMPS POUR CEUX QUI ATTENDENT. LE DR MAC COY EST AU LIT... L'ÉPUISEMENT, PARAÎT-IL.
PING
AH, M. SCOTT, ENTREZ !
QUI ?
SAREK ?
JE VOUDRAIS VOUS PARLER, KIRK.
SAREK, JE COMPTAIS REVENIR SUR VULCAIN. VOTRE FILS EST MORT COURAGEUSEMENT...
POUR LE MOMENT, SEUL LE CORPS DE SPOCK EST "MORT". VOUS AURIEZ DÛ LE RAMENER SUR VULCAIN COMME IL L'AVAIT DEMANDÉ.
JE VOUS DIS QUE SPOCK NE M'A RIEN DEMANDÉ.
...
KIRK, PUIS-JE SONDER VOTRE CERVEAU ?

"IL A PARLÉ DE VOTRE AMITIÉ, KIRK."
"OUI..."
"SPOCK VOUS A DEMANDÉ DE NE PAS AVOIR DE PEINE..."
"...OUI..."
"L'INTÉRÊT DE LA MAJORITÉ SURPASSE..."
"... CELUI DE LA MINORITÉ..."
"... OU DE L'INDIVIDU."
"SPOCK, MON AMI..."
"J'AI ÉTÉ... ET JE SERAI TOUJOURS... VOTRE AMI... VIVEZ LONGTEMPS !"
"NON !"
NON!
J'AI CRU QU'IL AVAIT EFFECTUÉ SA FUSION MENTALE AVEC VOUS, COMME TOUS LES VULCANIENS, QUAND LA FIN EST PROCHE.
IL NE POUVAIT ME TOUCHER... NOUS ÉTIONS SÉPARÉS.
JE VOIS. ALORS, SON ESPRIT VIVANT... CE QU'IL ÉTAIT ET SAVAIT... TOUT EST PERDU.
ATTENDEZ ! ET S'IL AVAIT MENTALEMENT FUSIONNÉ AVEC UN AUTRE...?!
19

DOCTEUR, JE N'AI PAS LE TEMPS DE DISCUTER CECI LOGIQUEMENT.
IL A FUSIONNÉ AVEC BONES ! MON DIEU... !
L'UN EST VIVANT, L'AUTRE PAS, MAIS TOUS DEUX SOUFFRENT. AMENEZ-LES AU MONT SELEYA, SUR VULCAIN, OÙ ILS TROUVERONT LA PAIX.
CE QUE VOUS DEMANDEZ EST DIFFICILE...
TROUVEZ UN MOYEN, KIRK, POUR LES HONORER TOUS DEUX.
JE LE FERAI.
JE LE JURE.
CCOOMMMCOOO
CE CRI... NOUS L'ENTENDONS QUAND LE SOL SE CONVULSE.
DAVID, REGARDEZ!
20

ABSOLUMENT PAS, JIM, C'EST HORS DE QUESTION. LES RÈGLEMENTS...
NE ME CITEZ PAS LES RÈGLEMENTS, HARRY. NOUS PARLONS DE LOYAUTÉ ET DE SACRIFICE.
SPOCK EST MORT POUR NOUS. MAC COY SOUFFRE DE PROFONDS DOMMAGES ÉMOTIONNELS.
JIM, JE N'AI JAMAIS COMPRIS LE MYSTICISME VULCANIEN, MAIS...
JE NE SUIS PAS SÛR D'Y CROIRE MOI-MÊME. MAIS SI SPOCK A UNE ÂME ÉTERNELLE, ELLE EST MA RESPONSABILITÉ.
RENDEZ-MOI L'ENTERPRISE...
NON!
LE CONSEIL A DÉCIDÉ QU'AUCUN VAISSEAU SAUF LE GRISSOM N'IRAIT À GENESIS.
JIM, SI VOUS CONTINUEZ, VOUS ALLEZ VOUS DÉTRUIRE !
IL FALLAIT QUE J'ESSAIE.
LA RÉPONSE ?
STARFLEET HEADQUARTERS
C'EST NON.
21

MAIS J'Y VAIS QUAND MÊME !
COMPTEZ SUR NOTRE AIDE.
J'EN AURAI BESOIN, SULU.
DOIS-JE ALERTER MAC COY ?
OUI...
"... UN LONG VOYAGE L'ATTEND."
BAR
UNE EAU D'ALTAIR!
PAS VOTRE POISON HABITUEL ?
COMMANDER DU POISON DANS UN BAR SERAIT ILLOGIQUE.
JE VOIS.
EXCUSEZ-MOI... JE SUIS UN TRAITEMENT.
HELLO. VOUS ÊTES MAC COY DE L'ENTERPRISE ?

J'AI UNE FUSÉE PRÊTE AU DÉPART.
QUAND ET COMBIEN ?
DE SUITE. LE PRIX DÉPEND DE LA DESTINATION.
DANS LE SECTEUR DE MUTARA.
NOMMEZ L'ENDROIT.
BON SANG, C'EST GENESIS.
GENESIS ?!
DÉSOLÉ, DOCTEUR...
... VOUS NE DEVRIEZ PAS PARLER DE ÇA EN PUBLIC.
QUI ÊTES-VOUS DONC ?
SÉCURITÉ DE LA FÉDÉRATION.
QUE... ?
KRASSSH

LÂCHEZ-MOI !
?
BAR
REPOSEZ-VOUS GENTIMENT, DOCTEUR.
PAR ICI...
BEEP BEEP BEEP
LÀ-BAS !
L'ONDE DE GENÈSE...

SES CELLULES ONT ÉTÉ RÉGÉNÉRÉES... REFORMÉES.
SAAVIK À GRISSOM. LA FORME DE VIE ÉTAIT UN ENFANT VULCANIEN, ÂGÉ DE HUIT OU DIX ANS TERRESTRES.
COMMENT EST-IL LÀ ?
SELON LE DR MARCUS, L'EFFET...
... GENESIS A RÉGÉNÉRÉ AINSI LE...
...CAPITAINE SPOCK.
DEMANDONS PERMISSION DE NOUS TÉLÉPORTER À BORD.
D'ABORD, JE DEMANDE DES INSTRUCTIONS À LA FÉDÉRATION.
JE SUIS SÛRE QU'IL N'Y AURAIT...
... NOUS RELEVONS UNE COURBE BRUTALE ET ANORMALE DE VIEILLISSEMENT SUR TOUTE LA PLANÈTE. ATTENTION.
UNE PRODUCTION D'ÉNERGIE SUR L'ARRIÈRE BROUILLE NOS TRANSMISSIONS.
ÉCRAN.
MON DIEU !
ALERTE ROUGE !

FEU !
GROOOM
VOUS AVEZ TOUT ENDOMMAGÉ... ET JE VOULAIS DES PRISONNIERS !
GRRRRR
HEUREUSE ERREUR...
ANIMAL !
JE SUGGÈ-RE... !
DITES UNE BÊTI-SE, TORG, ET JE VOUS TUE AUSSI.
IL Y A DES TRACES DE VIE SUR LA PLANÈTE. PEUT-ÊTRE... CES PRISONNIERS QUE VOUS VOULIEZ.
PARÉS AU DÉBAR-QUEMENT.
GRISSOM ? ICI SAAVIK... PARLEZ...
RIEN !
QUE LEUR EST-IL ARRIVÉ ?
26

LA LOGIQUE INDIQUE QUE LE GRISSOM A ÉTÉ DÉTRUIT...
AU DIABLE LA LOGIQUE ! IL FAUT ABSOLUMENT QUITTER CETTE PLANÈTE.
CETTE PLANÈTE N'EST PAS CE QUE VOUS ESPÉRIEZ ?
PAS EXACTEMENT.
POURQUOI ?
J'AI UTILISÉ DE LA PROTOMATIÈRE DANS LA MATIÈRE DE GENESIS.
CETTE SUBSTANCE INSTABLE QUE TOUS LES SAVANTS DE LA GALAXIE ONT DÉNONCÉE COMME DANGEREUSEMENT IMPRÉVISIBLE ?
C'ÉTAIT LA SEULE FAÇON DE RÉSOUDRE CERTAINS PROBLÈMES... MA MÈRE L'IGNORAIT.
SI JE NE L'AVAIS PAS FAIT, IL AURAIT FALLU DES ANNÉES...
ET COMBIEN DE GENS ONT PAYÉ ET PAYERONT ENCORE LE PRIX DE VOTRE IMPATIENCE ?
VOUS AVEZ DEUX MINUTES, AMIRAL...

... PUIS VOTRE AMI SERA EXPÉDIÉ À UN ASILE DE DINGUES.
BIEN...
... JE N'ABUSERAI PAS DE VOTRE HOSPITALITÉ !
JIM ?
CHOPT
COMBIEN DE DOIGTS ?
PAS TRÈS DRÔLE !
QU'AI-JE, JIM ?
VOUS SOUFFREZ DES SUITES D'UNE FUSION MENTALE AVEC SPOCK.
F12
SALAUD ! SA VENGEANCE POUR TOUTES LES DISCUSSIONS OÙ JE LUI AI RIVÉ SON CLOU !
QUE DIABLE SE... ?
HUIYAAAA
28

JE L'AVAIS PRÉVENU...
L'ASCENSEUR DE SERVICE, VITE !
UNITÉ DEUX. LE KOBAYASHI MARU A LEVÉ L'ANCRE POUR LA TERRE PROMISE.
BIEN REÇU. TOUTES LES UNITÉS SERONT INFORMÉES.
VOUS M'EMMENEZ EN "TERRE PROMISE" ?
EN TANT QU'AMI.
FINI POUR CE SOIR, M. SCOTT ?
OUI, CAPITAINE STYLES.
U.S.S EXCELSIOR
J'ARRÊTE AUSSI. JE BATTRAI QUELQUES RECORDS DE L'ENTERPRISE DEMAIN.
SI UN BÂTIMENT PEUT LE FAIRE...
... C'EST CELUI-CI ! VOTRE CONTRIBUTION NE SERA PAS OUBLIÉE, M. SCOTT.
J'EN SUIS CERTAIN. BONNE NUIT.
SUTTON VILLACRAN

ÉNERGÉTI-SEZ !
HMMMMMMMM
SALUT, M. SCOTT.
CONTENT D'ÊTRE DE RETOUR, M. CHEKOV.
RETOUR AU PLACARD, MISTER... AVANT QUE JE VOUS GRILLE LES PLUMES.
D'ACCORD.
OLD CITY TRANSPORTER STATION
SLAM
RESTRICTED AREA
VOUS VOUS CHARGEZ DE VOTRE... COLLÈGUE, UHURA ?
IL ME MANGERA DANS LA MAIN, AMIRAL. ALLEZ-Y !
À PLUS TARD, ET BONNE CHANCE.
HMMMMMMMM
30

KLIK
IL EST TOUT À VOUS, AMIRAL...
TOUS SES SYSTÈMES SONT AUTOMATISÉS. UN CHIMPANZÉ POURRAIT LE PILOTER.
JE NE PRENDRAI PAS VOTRE REMARQUE POUR MOI, SCOTT.
MES AMIS... LE DR MAC COY ET MOI DEVONS FAIRE CECI...
...SANS VOTRE CONCOURS.
NOUS PERDONS UN TEMPS PRÉCIEUX.
QUEL CAP, AMIRAL ?
SI VOUS DONNIEZ LE SIGNAL, AMIRAL ?
QUE LES VENTS NOUS SOIENT FAVORABLES.
À VOS POSTES !
QUART DE PUISSANCE À LA PROPULSION.
ATTENTION PORTES SPATIALES !
31

VOUS ALLEZ FONCER DANS... L'ÉCLUSE SPATIALE ?
DU CALME, BONES.
AMIRAL, L'EXCELSIOR A ORDRE DE NOUS POURSUIVRE SI NOUS NE RENDONS PAS LE BÂTIMENT.
ÉCRAN, JE VOUS PRIE.
BON SANG ! IL GAGNE SUR NOUS !
SITUATION ?
TOUS AUTOMATISMES ACTIVÉS, TOUTES VITESSES DISPONIBLES AU GÉNÉRATEUR DE PARA-TRANSLATION.
PILOTE, QUART DE PUISSANCE À LA PROPULSION.
TRENTE SECONDES AVANT LES PORTES.
OUVREZ LES PORTES, SCOTTY.
MISTER SCOTT, VOUS... ?
JE M'EN OCCUPE !
VOILÀ !
PORTES SPATIALES FRANCHIES, AMIRAL.
M. SULU, TOUTE LA PUISSANCE DE PROPULSION.

L'ENTERPRISE EST À PLEINE PUISSANCE.
ENGAGEZ FAISCEAUX DE TRACTION !
SI VOUS FAITES ÇA, VOUS N'OBTIENDREZ PLUS JAMAIS UN COMMANDEMENT.
GÉNÉRATEURS PRÊTS, AMIRAL.
VITESSE DE TRANSLATION.
BIEN...
...C'EST FAIT !

NON ! PRÊTS POUR PARA-TRANSLATION ?
À VOS ORDRES !
EXÉCUTION !
MAIS QUE... ?
ET VOILÀ L'EXCELSIOR À LA DÉRIVE DANS L'ESPACE.
VOUS ÊTES UN HOMME DE PAROLE.
PLUS LA PLOMBERIE EST COMPLIQUÉE, PLUS LA VIDANGE EST FACILE À BOUCHER.
MESSIEURS, JE COMPTE VOUS PROPOSER POUR UNE PROMOTION.
C'EST UN TRAVAIL SUPERBE.
CAP SUR GENESIS !

FORCE DE DÉBARQUEMENT MATÉRIALISÉE. ENTAMONS RECHERCHES...
UN TREMBLEMENT DE TERRE !
PAR ICI !
POOOWWWOOOO
LA VOICI, VOTRE FORME DE VIE !
BEEP BEEP
ATTENTION ! ILS POURRAIENT...
PLEUTRE !
HSSSSSSTaa
NOTIFIEZ LA PASSERELLE. RIEN ICI.
POPT
DORS...
35

LA PLANÈTE VIEILLIT PAR POUSSÉES, ET SPOCK AUSSI ?
L'ONDE DE GÉNÈSE A LANCÉ UNE HORLOGE DE VIE POUR LUI ET LA PLANÈTE. MAIS. . .
CE SERA LONG ?
DES JOURS...DES HEURES. LA PROTO-MATIÈRE REND LA SITUATION IMPRÉVISIBLE...
...SAAVIK... JE SUIS...
QUELQU'UN VIENT.
JE VAIS VOIR. PASSEZ-MOI VOTRE PHASEUR.
BEEP BEEP
ARRIVÉE ESTIMÉE À GENESIS, 2,9 HEURES.
DES POURSUIVANTS ?
TOUJOURS NÉGATIF POUR LE MOMENT, AMIRAL.
JE M'EN SUIS BIEN TIRÉ ?
VRAIMENT TRÈS BIEN, BONES.

ÇA VA ?
ÇA VA TRÈS BIEN. MAIS JE ME SENTIRAIS PLUS TRANQUILLE SANS CETTE BOUILLIE MENTALE DANS MA TÊTE.
AMIRAL, AUCUNE RÉPONSE DU GRISSOM.
CONTINUEZ !
OOOOOOWWWOOOOOOOOOO
ALORS, C'EST VENU.
VOUS SENTEZ LA BRÛLURE DE VOTRE SANG VULCANIEN : LE PON FARR.
AUREZ-VOUS... CONFIANCE ?

NOUS SOMMES SORTIS DE TRANSLATION ET ENTRONS DANS L'ESPACE DE GENESIS.
TOUJOURS RIEN DU GRISSOM.
BONES, DONNEZ-MOI UN BI-SCANNER DU QUADRANT.
...
LÀ, VOUS SURESTIMEZ MES CAPACITÉS.
JE VAIS LE FAIRE.
DÉSOLÉ, JIM.
VOTRE HEURE APPROCHE, DOCTEUR. CONTINUEZ LA PROPULSION.
UN CROISEUR DE LA FÉDÉRATION PÉNÈTRE DANS LE SECTEUR.
ILS NOUS ONT DÉTECTÉS ?
PAS ENCORE.
CHAMP DE DISSIMULATION !
38

JE VIENS DE LOIN POUR CETTE PUISSANCE DE GENESIS ET JE TROU-VE...
...UN JEUNE VULCA-NIEN...ET UNE FEMME !
NOUS SOMMES LES SURVIVANTS D'UNE EXPÉDITION MANQUÉE. L'EXPÉRIENCE GENE-SIS EST UN ÉCHEC.
LA FORCE LA PLUS DES-TRUCTRICE JAMAIS CRÉÉE ! LIVREZ-MOI LE SECRET DE LA TORPILLE DE GENÈSE.
JE NE LE POSSÈDE PAS.
J'ESPÈRE QUE VOUS AIMEZ SOUFFRIR.
UN VAISSEAU DE LA FÉDÉRA-TION APPRO-CHE.
DE LA FÉDÉRATION !
RAMENEZ-MOI À BORD !
HMMMMMMMMMMNNNNN

QU'AVEZ-VOUS VU ?
J'AURAIS JURÉ QUE C'ÉTAIT UN APPAREIL DE RECONNAISSANCE DE LA CLASSE SCOUT...
LE GRISSOM ? DONNEZ-MOI LA FRÉQUENCE D'APPEL.
VOILÀ, ALLEZ-Y !
ALLÔ, GRISSOM ! ICI L'AMIRAL JAMES T. KIRK, DU U.S.S. ENTERPRISE.
MON PÈ...
SILENCE, DAVID.
SITUATION.
CHAMP DE DISSIMULATION EN ACTION. L'ENNEMI APPROCHE SUR SES RÉACTEURS.
LE COUP DE CHANCE QUE J'ATTENDAIS.
RIEN SUR MES INSTRUMENTS.
CETTE DISTORSION ! VOTRE OPINION, SULU ?
C'EST UNE FORME D'ÉNERGIE.
OUI...ET SUFFISANTE POUR DISSIMULER UN BÂTIMENT. ALERTE ROUGE !
40

LE MAXIMUM DANS LES SYSTÈMES D'ARMEMENTS !
PAS DE PROTECTION ?
ILS DEVRONT DÉSENGAGER LEUR CHAMP DISSIMULATEUR AVANT DE TIRER ET LÀ, NOUS LES TIENDRONS.
PUISSIEZ-VOUS DEVINER JUSTE !
500 KELLICAMS.
TORPILLES PARÉES ! DÉSENGAGEZ ...
UN RAPACE KLINGONIEN QUI ARME SES TORPILLES !
TORPILLES, FEU !
SHOOOMM
WHOOOOMM
41

CHAMP DISSIMULATEUR DÉTRUIT !
PEU IMPORTE...
ÉNERGIE MAXIMALE AUX RÉACTEURS ! PAREZ LES ARMEMENTS !
BIEN, MY LORD.
FEU !
ÉCRANS PROTECTEURS EN PLACE, SCOTTY !
SYSTÈMES AUTOMATIQUES EN SURCHARGE, AMIRAL ! NOUS N'AVONS PAS D'ÉCRANS DE PROTECTION !
FEU !
CROOOOOMM
42

TRANSFÉREZ L'ÉNERGIE AUX PHASEURS ET ÉCRANS. . .
JE NE PEUX PAS.
ILS ONT DÉMOLI NOTRE CENTRALE D'AUTOMATION. JE NE CONTRÔLE PLUS RIEN.
ILS NOUS AURONT !
POURQUOI NE NOUS ONT-ILS PAS ACHEVÉS ?
L'ENNEMI DEMANDE UNE TRÊVE POUR PARLEMENTER.
PASSEZ-LE MOI SUR ÉCRAN.
COMMANDANT, VOTRE PRÉSENCE ICI EST UN ACTE DE GUERRE ! LIVREZ VOTRE VAISSEAU, OU NOUS VOUS DÉTRUIRONS.
EN CRÉANT L'ARME ULTIME, LA FÉDÉRATION EST DEVENUE L'ENNEMIE DE LA PAIX GALACTIQUE.
SUR CETTE PLANÈTE, J'AI TROIS PRISONNIERS QUI ONT PARTICIPÉ AU DÉVELOPPEMENT DE VOTRE ARME. RENDEZ-VOUS, OU JE LES EXÉCUTE.
J'EXIGE DE LEUR PARLER.
ICI SAAVIK. LE DR DAVID MARCUS ET UN SAVANT VULCANIEN QUE VOUS CONNAISSEZ SONT LÀ.
CE VULCANIEN... EST VIVANT ?
43

OUI, MAIS IL EST LA PROIE D'UN VIEILLISSEMENT ACCÉLÉRÉ... COMME CETTE PLANÈTE.
JE VEUX PARLER À DAVID.
DAVID... NAVRÉ DU RETARD.
DÉSOLÉ, AMIRAL. GENESIS N'A PAS MARCHÉ. NE CAPITULEZ PAS ! ILS...
ASSEZ !
AMIRAL KIRK, VOTRE JEUNE AMI SE TROMPE. JE VAIS TUER L'UN DES PRISONNIERS.
ATTENDEZ, LAISSEZ-MOI...
SERGENT KNORR, TUEZ L'UN D'EUX.
LA FEMME !
NON !
AGGH !
AMIRAL... DAVID EST MORT.
44

SALE KLINGONIEN !
VOUS AVEZ TUÉ MON FILS !
VRAIMENT ? RENDEZ VOTRE VAISSEAU, OU LES DEUX AUTRES MOURRONT.
DONNEZ-MOI UNE MINUTE POUR INFORMER MON ÉQUIPAGE.
JE VOUS LAISSE DEUX MINUTES.
M. SULU, QUEL EST L'ÉQUIPAGE D'UN RAPACE ?
ENVIRON UNE POUZAINE D'HOMMES ET D'OFFICIERS.
ALORS, NOUS NE SOMMES PAS FINIS.
MOINS QUE JAMAIS.
BONES ET SULU, EN SALLE DE TÉLÉPORTATION.
M. SCOTT ET M. CHEKOV, AVEC MOI POUR UN DERNIER TRAVAIL.
L'AMIRAL JAMES T. KIRK DEMANDE ACCÈS AUX MÉMOIRES DE SÉCURITÉ.
IDENTITÉ CONFIRMÉE.
ORDINATEUR : SÉQUENCE D'AUTODESTRUCTION UN...

À LA SALLE DE TÉLÉPORTATION. DÈS QUE VOUS CONTRÔLEREZ LEUR VAISSEAU, NOUS DÉCOUVRIRONS LE SECRET DE GENESIS.
SUCCÈS !
ICI COMMANDANT CHEKOV, OFFICIER SCIENTIFIQUE DU BORD. SÉQUENCE D'AUTO-DESTRUCTION DEUX...
COMMANDANT SCOTT, OFFICIER-MÉCANICIEN EN CHEF. SÉQUENCE D'AUTO-DESTRUCTION TROIS. . .
J'ATTENDS--CODE--FINAL --POUR COMPTE À REBOURS...
CODE ZÉRO, ZÉRO. DESTRUCTION ZÉRO.
UNE MINUTE -- 59 SECONDES -- 58 ...
. . . 57 -- 56 . . .
AMIRAL, NOUS AVONS PEU DE TEMPS.
J'EN SUIS CONSCIENT, M. SCOTT...
...JUSTE UN DERNIER COUP D'ŒIL.
... 55 ...
TÉLÉCOMMANDE... ÉNERGÉTISATION.
HMMMMMMMMNNN
HMMMMMMMMNNN

MY LORD, LE VAISSEAU PARAÎT DÉSERT.
VOYEZ LA PASSERELLE.
TOUTE LA PASSERELLE SEMBLE COMMANDÉE PAR LES ORDINATEURS. VOUS ENTENDEZ ?
NEUF.... HUIT.... SEPT...
SIX... CINQ... QUATRE...
SORTEZ D'ICI ! DEHORS !
...TROIS...
...DEUX...
...UN...
47

EXÉCUTION.
48

MON DIEU, BONES, QU'AI-JE FAIT ?
CE QU'IL FALLAIT : TRANSFORMER LA MORT EN UNE CHANCE RAISONNABLE DE VIVRE.
VOUS M'ENTENDEZ ?
OUI, DOCTEUR ...MERCI.
LES DÉTECTIONS INDIQUENT UN CŒUR DE PLANÈTE INSTABLE.
SIGNE DE VIE EN SURFACE ?
TOUT PRÈS, AMIRAL. PAR LÀ !
VENEZ.
VOS ORDRES, MY LORD ?
IL S'EST DÉTRUIT... UN HUMAIN A ÉTÉ PLUS AUDACIEUX, PLUS IMPITOYABLE QUE MOI... C'EST LE VRAI DÉSHONNEUR.
LORD COMMANDANT, TOUT SE BRISE ICI... TÉLÉPORTONS-NOUS AVEC LES PRISONNIERS.
QU'EST-CE QU'IL A ?
NE LE TOUCHEZ PAS !

QUOI ?
SNAPP
PAR KAHLESS... !
VOUS ME PAYEREZ CE...
PAS UN GESTE !
WHREE
EEE
BONES, SOIGNEZ SPOCK !
OH, AMIRAL...
DU CALME, SAAVIK. TOUT VA BIEN...
...TOUT VA...
...MON DIEU !

...DAVID...
MON FILS... "POUR TOI, AUCUNE ÉTOILE NE SERA NOIRE...LE CIEL ET LA TERRE... TES AMIS POUR TOUJOURS."
JIM !
COMMENT EST-IL ?
IL VIEILLIT TRÈS VITE. SES FONCTIONS GÉNÉTIQUES SONT ACCÉLÉRÉES.
ET SON CERVEAU ?
LE VIDE COMPLET. JE POSSÈDE TOUTE SA MATIÈRE GRISE DANS MON CRÂNE.
QUE POUVONS-NOUS FAIRE ?
L'EMMENER DE CETTE PLANÈTE.
MAIS COMMENT...? JE...ATTENDEZ !
COMMANDANT KLINGONIEN, ICI KIRK ! J'AI LE SECRET DE GENESIS, MAIS IL VOUS FAUDRA NOUS AMENER LÀ-HAUT POUR L'AVOIR...
VOUS M'ENTENDEZ ?
LÂCHEZ VOS ARMES !
51

PRISONNIERS AUX COORDONNÉES PRÉVUES. ACTIVEZ LE FAISCEAU.
EMMENEZ AUSSI LE VULCANIEN.
NON.
POURQUOI ?
VOUS LE DEMANDEZ.
JE VEUX GENESIS.
IMBÉCILE, REGARDEZ ! CETTE PLANÈTE SE DÉTRUIT ELLE-MÊME !
RÉJOUISSANT, HEIN ?
AIDONS-NOUS OU NOUS MOURRONS TOUS ICI.
PARFAIT. IL EN SERA AINSI.
CCCCRAKKKKKKKK
52

ALLONS, DONNEZ-MOI VOTRE MAIN !
SAUVÉ ! PAR VOUS...?
NON !
J'EN AI... ASSEZ DE VOUS !
KRRRCCC

SPOCK ?
SPOCK !
"EMMENEZ-LE DE CETTE PLANÈTE". MAIS COMMENT ?
MALTZ, ICI LE COMMANDANT. KIRK EST MORT. ACTIVEZ LE FAISCEAU TÉLÉPORTEUR.
VOTRE AMIRAL EST MORT ET GENESIS EST À NOUS.
QUAND IL S'AGIT DE MORT, JE NE SUIS PLUS LOYAL.
BONES, PRENEZ SPOCK ! TOUS À VOS POSTES ! MALTZ, OBÉISSEZ-NOUS.
JE MÉRITE LA MORT.
OUI... PLUS TARD.
FICHONS LE CAMP D'ICI.
54

QUI COMPREND LE KLINGONIEN ?
PAS MOI, AMIRAL.
NON.
NON, AMIRAL.
NON PLUS.
FAITES DE VOTRE MIEUX.
SI NOUS DÉRIVONS JUSQU'À CE MODULE ...
MAIS OÙ EST LEUR INDUCTEUR D'ANTI-MATIÈRE ?
ÇA ? NON, ÇA !
ÇA OU RIEN .
SELON LES CIRCUITS, NOUS AVONS TOUTE LA PUISSANCE.
UN MOYEN DE LE SAVOIR ! EN AVANT, SULU !
FÉLICITATIONS POUR VOTRE COMPRÉHENSION, M. SULU !
55

ADIEU, DAVID.
CAP SUR VULCAIN À PLEINE VITESSE, M. SULU. M. CHEKOV, DESCENDEZ LE PRISONNIER.
VOUS VOULIEZ ME TUER !
FAUX !
M. SAAVIK, MESSAGE POUR L'AMBASSADEUR SAREK . NOUS RAMENONS MAC COY ET SPOCK VIVANTS. QU'IL PRÉPARE LE RITUEL KATRA.
CE SERA PEUT-ÊTRE IMPOSSIBLE.
QUOI ?
LE RITUEL KATRA DOIT TRANSFÉRER LA CONSCIENCE DE SPOCK DANS LE HALL DES PENSÉES ANCIENNES...PAS SON CORPS.
MAIS...
CE QUE VOUS DÉCRIVEZ EST LA " REFUSION ".
C'EST TRÈS DANGEREUX ET LES ANCIENS PEUVENT REFUSER.
ALORS QU'ADVIENDRA-T-IL DE SPOCK ?
"IL RESTERA ÉTERNELLEMENT COMME IL EST."

SPOCK, J'AI FAIT TOUT CE QUE J'AI PU...
VOUS M'AVEZ COLLÉ ÇA SUR LES BRAS, ALORS ? !
JE NE PENSAIS PAS VOUS LE DIRE UN JOUR... VOUS M'AVEZ MANQUÉ.
JE NE POURRAIS SUPPORTER DE VOUS REPERDRE.
LA PLANÈTE VULCAIN EST EN COMMUNICATION.
DITES À L'AMBASSADEUR SAREK QUE NOUS ARRIVONS.
L'AMIRAL KIRK DEMANDE PERMISSION D'ATTERRIR.
ACCORDÉE. DITES-LUI QUE NOUS SOMMES PRÊTS.

M. SULU, PILOTAGE MANUEL.
CELA FAIT BIEN LONG-TEMPS, MONSIEUR...
RÉTRO-FUSÉES EN ROUTE !
NOUS SOMMES AU SOL.
FAISONS DÉBARQUER SPOCK, DOCTEUR.
MON DIEU...
ON NE TENTE PAS UNE "REFUSION" À LA LÉGÈRE, AMIRAL.
AMIRAL !
SAREK ATTEND LÀ-HAUT. PUIS-JE ÊTRE UTILE ?
BIEN SÛR.
58

LONGUE VIE ET PROSPÉRITÉ, SPOCK.
SAREK, PERCEVEZ-VOUS UNE...
SEUL LE RITUEL DE REFUSION PEUT RÉUNIR SON ESPRIT ET SON CORPS, SI LES ANCIENS LE PERMETTENT.
59

VOS AMIS ATTENDRONT ICI, KIRK. VOUS ET MAC COY, VENEZ.
SAREK, LE CORPS DE TON FILS VIT ENCORE. QUE DEMANDES-TU ?
JE DEMANDE LA REFUSION.
CECI N'A PLUS ÉTÉ FAIT DEPUIS LONGTEMPS, SAUF DANS LES LÉGENDES. TA REQUÊTE N'EST PAS LOGIQUE.
MA LOGIQUE VACILLE LORSQU'IL S'AGIT DE MON FILS.
QUI GARDE LE KATRA ?
MOI, LEONARD H. MAC COY, FILS DE DAVID.
MAC COY, AVEC TON APPROBATION, NOUS UTILISERONS TOUTES NOS FORCES POUR RAMENER L'ESSENCE VITALE DANS LE CORPS DE SPOCK.
MAIS LE DANGER POUR TOI EST AUSSI GRAND QUE POUR SPOCK. FAIS TON CHOIX.
JE CHOISIS LE DANGER.
TRÈS BIEN... MAIS CELA PRENDRA...
60

UNE RÉVOLUTION COMPLÈTE DU SOLEIL DE VULCAIN
...RÊVE TRÈS ÉTRANGE...
BONES...?
61

JE VAIS BIEN, JIM.
ET SPOCK ?
SEUL LE TEMPS LE DIRA.
KIRK, JE VOUS REMERCIE POUR TOUT.
JE DEVAIS LE FAIRE.
MAIS À QUEL PRIX ? ...VOTRE FILS...
SANS CELÀ, CE PRIX AURAIT ÉTÉ MON ÂME.
JE VOIS.
62

JE VOUS CONNAIS, N'EST-CE PAS ?
EN EFFET.
VOUS ÉTIEZ MON AMI... VOUS ÊTES REVENU POUR MOI.
VOUS AURIEZ FAIT DE MÊME POUR MOI.
MAIS POURQUOI ?
CAR... L'INTÉRÊT DE L'INDIVIDU PRIME SUR CELUI DU PLUS GRAND NOMBRE.
"J'AI ÉTÉ... JE SERAI TOUJOURS... VOTRE AMI."
OUI, SPOCK...
LE VAISSEAU... HORS DE DANGER ?
VOUS AVEZ SAUVÉ LE VAISSEAU, SPOCK... ET NOUS TOUS !

JIM...
...VOTRE NOM EST JIM.
HEUREUX RETOUR, SPOCK...
BIENVENUE... MON AMI !
"VOTRE PLACE EST AUX CÔTÉS DE VOTRE CAPITAINE, Mr. SPOCK..." OÙ VOUS AVEZ TOUJOURS ÉTÉ ET OÙ VOUS SEREZ TOUJOURS!"
EDITH KEELER, LA VILLE AU BORD DE L'ÉTERNITÉ.
FIN
64